

Latvia-Riga: Interpretation services
OJ S 135/2023 17/07/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Latvijas Republikas prokuratūra

National registration number: 90000022859

Postal address: Kalpaka bulvāris 6

Town: Rīga

NUTS code: LV00 Latvija

Postal code: LV 1801

Country: Latvia

Contact person: Zane Veisa

E-mail: Liene.Gorodnicija@lrp.gov.lv

Telephone: +371 67044545

Internet address(es):

Main address: <http://prokuratura.lv/lv>

Address of the buyer profile: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/291>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Other activity: Tiesībsargājošā institūcija

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi

Reference number: LRP 2023/11

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 400 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services, 79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LV00 Latvija

Main site or place of performance: Latvijas Republikas teritorija

II.2.4. Description of the procurement

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.5. Award criteria

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C1, finanšu piedāvājuma 1.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no angļu valodas) / Weighting: 15

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C2, finanšu piedāvājuma 2.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no lietuviešu valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C3, finanšu piedāvājuma 2.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no vācu valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C4, finanšu piedāvājuma 2.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no ungāru valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C5, finanšu piedāvājuma 2.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no krievu valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C6, finanšu piedāvājuma 2.tabulā (rakstiskā tulkošana uz /no franču valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Vidējā piedāvātā cena, C7, finanšu piedāvājuma 2. tabulas pozīcijas no Nr.7 līdz Nr.44 (rakstiskā tulkošana uz/no pārējām valodām) / Weighting: 8

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C8, finanšu piedāvājuma 3.tabulā (mutiskā (konsekutīvās) tulkošana uz/no lietuviešu valodas) / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C9, finanšu piedāvājuma 3.tabulā (mutiskā (konsekutīvās) tulkošana uz/no angļu valodas) / Weighting: 10

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C10, finanšu piedāvājuma 3.tabulā (mutiskā (konsekutīvās) tulkošana uz/no poļu valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Kopējā cena, C11, finanšu piedāvājuma 3.tabulā (mutiskā (konsekutīvās) tulkošana uz/no igauņu valodas) / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Vidējā piedāvātā cena, C12, finanšu piedāvājuma 3. tabulas pozīcijas no Nr.7 līdz Nr.44 (rakstiskās tulkošana uz/no pārējām valodām) / Weighting: 8

Cost criterion - Name: Piedāvātā atlaide apjomīgiem rakstiskiem tulkojumiem, C13, finanšu piedāvājuma 4. tabulā / Weighting: 4

Cost criterion - Name: Kopējā cena par sinhrono tulkošanu, C14, finanšu piedāvājuma 5. tabulā / Weighting: 8

Cost criterion - Name: Pārtulkotā teksta notariāla apliecināšana, C15, finanšu piedāvājuma 6. tabulā / Weighting: 2

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 084-253586](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

06/07/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: SIA "Linearis"

National registration number: 41203019463

Postal address: Rīga, Brīvības gatve 300 - 9

Town: Rīga

NUTS code: LV00 Latvija
Postal code: 1006
Country: Latvia
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 400 000,00 EUR
Total value of the contract/lot: 400 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Tika pieņemts lēmums noteikt par uzvarētāju saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu, kurš iegūvis visaugstāko kopvērtējumu saskaņā ar nolikuma noteikumos noteikto.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs
Postal address: Smilšu iela 1
Town: Rīga
Postal code: LV-1919
Country: Latvia
E-mail: pasts@iub.gov.lv
Telephone: +371 22416641
Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs
Postal address: Smilšu iela 1
Town: Rīga
Postal code: LV-1919
Country: Latvia
E-mail: pasts@iub.gov.lv
Telephone: +371 22416641
Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/07/2023